

# Place de Rassemblement

Paraît 2x par année

Nr. 17/2005

## 2005 – Concentration sur l'essentiel

### Editorial

Chères Lectrices, Chers Lecteurs,  
Chers Clients,

bst. Nous nous réjouissons de vous présenter la nouvelle édition de la revue «Place de Rassemblement». Nous vous souhaitons une bonne lecture et espérons que certains articles attireront votre attention. Nous restons à votre entière disposition pour répondre à d'éventuelles questions.

L'équipe de la SE

Nous planifions les activités de l'année à venir en octobre. Ce plan comprend plusieurs projets. Etant donné la variété de points à considérer, nous nous sommes concentrés sur l'essentiel. Nous avons plusieurs idées pour 2005. Comme points principaux nous pouvons citer la parution du nouveau catalogue ainsi que la «Gemeinde 2005» de Berne.

L'équipe responsable travaille avec persévérance sur cet outil de ventes important, à savoir le catalogue du service du feu de la Schlauchweberei d'Ettiswil. Nous nous ferons un plaisir de vous faire parvenir prochainement le résultat de notre travail. Ce nouveau catalogue vous rappellera que chez nous le client est roi. Même si parfois vous n'en êtes pas convaincus, nous vous assurons que notre principal objectif est de satisfaire notre clientèle.

### Inhalt

- Veste courte de protection-incendie dernier cri
- Bouteilles d'air comprimé – le contrôle peut être effectué à Ettiswil
- **Le printemps arrive!**
- nouveautés intéressantes
- horaire d'ouverture du samedi matin
- informations internes de la SE
- agenda

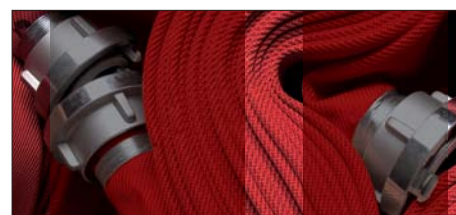


**SCHLAUCHWEBEREI ETTISWIL SA**  
Centre technique de protection-incendie

Plus de 50 ans de qualité et d'expérience

Systeme de management certifié d'après ISO 9001

Notre nouveau catalogue vient de paraître en version allemande et française



**NOTRE PHILOSOPHIE**

La Schlauchweberei d'Ettiswil a été fondée en 1953 dans le canton de Lucerne. Au cours des six années, l'entreprise a acquis une renommée dans plusieurs domaines, à savoir la fabrication de tuyaux d'incendie et de vêtements de protection-incendie et d'intervention. Satisfaire les clients reste notre premier objectif. L'entreprise porte le nom de "Centre technique de protection-incendie" même grand choix d'articles nous permet de satisfaire tous les besoins des sapeurs-pompiers de Suisse. La situation géographique centrale de la Schlauchweberei présente un grand avantage.

Chaque jour est un nouveau défi au service de la clientèle. Accrochez nous votre confiance et nous vous aiderons à l'accomplir.

**PRODUCTION**

La SE fabrique des tuyaux pour le service de feu et l'industrie depuis plus de 50 ans et dispose 1 an elle produit également des tuyaux pour les canons à neige.

Les installations sont régulièrement modernisées. Notre propre machine à tisser fonctionne depuis 2 ans. La Schlauchweberei possède de bonnes références. En plus du service de feu, la SE approuve les Tarnel et certifie les instances cantonales de tuyaux fabriqués à Ettiswil. La SE offre également un vaste service de réparations. En 2003 la firme a repris les installations de contrôle des tuyaux (EMPA) du centre de St. Gall. Par conséquent la Schlauchweberei d'Ettiswil est en mesure d'effectuer le contrôle des tuyaux selon les normes de la société suisse des sapeurs-pompiers (SPS) et de l'industrie allemande DIN.

# Dernier cri: vêtement court pour la protection-incendie

## VIENT DE PARAÎTRE SUR LE MARCHÉ



Les pantalons de protection-incendie Airlock-Königsline «Plus» sont livrables en bleu.

### Vêtements de protection-incendie Königsline \*\*PLUS\*\*

Il existe maintenant la version «courte» de la veste de protection-incendie fabriquée en GORE-TEX-Airlock-Liner. La qualité exceptionnelle de ce produit est bien connue. Les bandes fluorescentes sont bien visibles et beaucoup d'autres détails permettent d'en faire un usage très professionnel. Cette veste est agréable à porter et les pompiers en sont très satisfaits.

**(Concept réalisé en collaboration avec le service du feu de la ville de Bienne)**

On peut également intégrer une ceinture de sauvetage à ce modèle de veste .

#### Nous offrons les services suivants:

- confection et fixation de la ceinture de protection-incendie «SE-Integral»
- cordelette de sécurité (sans mousqueton)
- mousqueton «Clog» de 118 mm

**Nous vous conseillerons volontiers – Appelez-nous!**



Schlauchweberei Ettiswil SA  
Centre Technique de  
Protection Incendie  
CH-6218 Ettiswil  
Téléfon 041 980 18 18  
Téléfax 041 980 18 29  
info@se-ettiswil.ch  
www.se-ettiswil.ch

## Contrôle et révision des bouteilles d'air comprimé

Dès à présent nous contrôlons et vérifions les bouteilles d'air comprimé dans nos ateliers. Nous cherchons les bouteilles nous-mêmes et effectuons la révision dans un délai de 4 semaines.

### Unsere Arbeit:

#### Contrôles selon les normes de l'EMPA:

Bouteille métallique	Fr. 75.–
Bouteille en matière composite	Fr. 85.–
Nouvelle peinture de la tête des bouteilles	Fr. 45.–

#### Révision des soupapes

Nouvelle soupape	Fr. 65.–
Soupape de vidange	Fr. 30.–

**(les prix indiqués ne comprennent pas la TVA)**



# Le printemps arrive avec des nouveautés intéressantes!



## Combi EN 471

Grâce à un projet réalisé en collaboration avec le service du feu de Langenthal, nous avons amélioré la COMBI EN 471. Le résultat consiste en un vêtement moderne d'intervention correspondant aux exigences actuelles. Le COMBI présenté ci-contre existe dans les coloris jaune/rouge.

**Le COMBI EN 471 modèle «workfashion» est livrable dans les coloris jaune/bleu ou jaune/rouge Fr. 155.–, sans TVA.**

## Quick-Base – Plate-forme de sauvetage

Prête à l'emploi en quelques secondes.  
Plate-forme en fibre de verre pour les interventions lors d'accidents de camions, trains ou bus.

- propriétés isolantes
- résistant aux produits chimiques
- résistant aux intempéries
- supporte les différences de température
- peut soulever jusqu'à 400 kg
- poids minime
- montage sans outil
- hauteur de la plate-forme réglable jusqu'à 2,10 m

**Quick Base Fr. 3970.– sans TVA**  
**(le prix des accessoires est calculé séparément)**



Demandez une démonstration!



Oubliez le papier d'emballage! L'aide précieuse pour les cours de formation – Adhère pratiquement partout où c'est nécessaire!

## La qualité avant la quantité!

### Chart d'instructions (SE®) – comment faire passer des idées plus facilement

La «chart» d'instructions conçue par la SE est la solution mobile à vos présentations: utilisable comme Flipchart, pratique lors des cours de formation. Ces feuilles de papier peuvent être agrafées à un véhicule. Cet article est composé de 25 feuilles de papier de 60 cm de large et 80 cm de hauteur et présente les caractéristiques suivantes:

- papier autocollant
- inscriptions au moyen de Markers Permanent
- pense-bête adhérent sur toute la surface de la feuille
- convient à chaque type de Flipchart

**Chart d'instructions SE® Fr. 35.– sans TVA**

## Nouvelles internes d' Ettiswil

### Deux nouveaux collaborateurs dans l'équipe de l'entretien des extincteurs

Etant donné l'augmentation constante de notre clientèle dans le secteur des extincteurs, nous avons engagé deux jeunes nouveaux collaborateurs. Il s'agit de Stefan Beutler (à gauche) et de Markus Weber (à droite). Après une courte mais intensive période de formation, ces deux employés sont déjà bien actifs au sein de notre entreprise. Nous souhaitons à Stefan Beutler et à Markus Weber beaucoup de succès dans leurs nouvelles fonctions.



Stefan Beutler et Markus Weber sont prêts à servir notre clientèle avec amabilité comme d'habitude.



Brouillon: Agentur Frontal AG, Willisau

### Printemps 2005 – Ouverture du samedi matin

Samedi, le 2 avril 2005	accueil	Hansruedi Bättig
Samedi, le 9 avril 2005	accueil	Stefan Bucheli
Samedi, le 16 avril 2005	accueil	Hans Müller
Samedi, le 23 avril 2005	accueil	Stefan Bucheli
Samedi, le 30 avril 2005	accueil	Hansruedi Bättig

Heure d'ouverture: de 9.00 à 11.30 Uhr!

**A cette occasion nous nous ferons un plaisir de vous donner un aperçu de notre production de tuyaux!**

### Impressum

#### Editeur:

Schlauchweberei Ettiswil AG  
Centre technique de protection-incendie  
Willisauerstrasse 21  
CH-6218 Ettiswil LU

**Design:** Frontal AG, Willisau

#### Imprimerie:

WB I Druckerei Willisau

#### Tirage:

2000 exemplaires en allemand  
1000 exemplaires en français

**Parution:** 2x par année

### Agenda

**Venez nous rencontrer à la Gemeinde05 à Berne au stand B004 – Halle 310**

 **SUISSE PUBLIC**

Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe + Verwaltungen  
Exposition suisse pour les collectivités publiques  
Esposizione svizzera specializzata per aziende amministrazioni pubbliche

**Bern, 21.–24.6.2005**

**Nous nous réjouissons de votre visite!**